

Ajivatthamaka Sila (Eight Precepts with Right Livelihood as the Eighth) in The Pali Canon

10 April 2024

Ajivatthamaka Sila (The Eight Precepts with Right Livelihood as the Eighth)

1) *Panatipata veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from killing and injuring living beings

2) *Adinnadana veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from taking that which is not given

3) *Kamesu micchacara veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from sexual misconduct and excessive sensuality

4) *Musavada veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from false and harmful speech

5) *Pisuna vaca veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from backbiting

6) *Pharusa vaca veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from using harsh or abusive speech

7) *Samphappalapa veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from useless or meaningless conversation

8) *Micchajiva veramani sikkhapadam samadiyami*

I undertake the Precept to refrain from wrong means of livelihood

Ajivaṭṭhamaka Sīla (The Eight Precepts with Right Livelihood as the Eighth) with Diacriticals

1) *Pāṇātipātā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from killing and injuring living beings

2) *Adinnādānā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from taking that which is not given

3) *Kāmesu micchācārā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from sexual misconduct and excessive sensuality

4) *Musāvādā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from false and harmful speech

5) *Pisuṇāvācā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from backbiting

6) *Pharusāyavācā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from using harsh or abusive speech

7) *Samphappalāpā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from useless or meaningless conversation

8) *Micchājīvā veramaṇī·sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I undertake the Precept to refrain from wrong means of livelihood

Ajivatthamka Sila (Eight Precepts with Right Livelihood as the Eighth) in The Pali Canon

The *Ajivatthamaka Sila* corresponds to the *sila* (morality) group of the Noble Eightfold Path.

The first seven Precepts of the *Ajivatthamaka Sila* correspond to the first seven of the *Dasa Kusala Kamma-patha* (Ten Courses of Wholesome Action)

The *Ajivatthamaka Sila* occurs in the *Pali Canon* in the *Abhidhamma Pitaka*, *Sutta Pitaka* and the Commentaries.

Abhidhamma Pitaka

Dhammasangani Translation *The Expositor*

The *Dhammasangani* is described in the PTS Pali Text Society's 2002 *List of Issues* as 'the first volume of the *Abhidhamma Pitaka* [which] is a compilation from various sources analysing and classifying the phenomena (*dhamma*) that comprise all mental and material conditions'. *Buddhist Psychological Ethics* is the PTS Pali Text Society's translation of the *Dhammasangani*. *The Expositor* is the PTS Pali Text Society's translation of *Atthasalini*, Buddhagosa's commentary on the *Dhammasangani*.

The Expositor, Book I, *Risings of Consciousness*, part III Discourse on Doors or Gates, Chapter IV Discourse on *Kamma* (Voluntary Action), page 119 explains:

...the transcendental Path may be included in, and classified under three forms of *kamma* (bodily, vocal, mental). To expand: restraint of the wickedness of transgression by body should be understood as bodily; restraint of the wickedness of transgression in speech, as vocal. Thus Right Action is bodily *kamma* and Right speech is vocal *kamma*. When this pair is taken, Right Living, because it consists of each, is included. Restraint of the wickedness of transgression of thought is mental.

The Expositor, Book II, *Material Qualities (Rupa)*, part II Discourse on the Chapter of the Summary, Chapter II Couplets and Other Groups, page 505 explains:

... 'that which is absence of excess in deed' is the threefold bodily good conduct; 'that which is absence of excess in word' is the fourfold good conduct in speech. By the expression 'in deed and word', virtue, produced (in these seven ways) at the body-door and the speech-door and, with livelihood as the eighth, is comprised.

Venerable Nyanaponika Thera explains and expands the description given in *The Expositor*, in his book *Abhidhamma Studies: Researches in Buddhist Psychology*, Chapter 3 The Scheme of Classification in the *Dhammasangani* on pages 31-33. While explaining the description of wholesome consciousness in the *Dhammasangani* he explains that *The*

Expositor (Atthasalinī) list supplementary factors, three of which correspond to the *Ajivatthamaka Sila*.

- 63. Abstinence from wrong Bodily Action (*kaya ducarita-virati*)
- 64. Abstinence from wrong Speech (*vaci ducarita-virati*)
- 65. Abstinence from wrong Livelihood (*ajiva ducarita-virati*)

In the 2007 BPS edition of *Abhidhamma Studies* this is on page 38.

Sutta Pitaka

MN Majjhima Nikaya 44 *Culavedalla Sutta* Translation The Shorter Series of Questions and Answers

In the *Culavedalla Sutta* the lay Buddhist Visakha questions his former wife now *Bhikkhuni* Dhammadina. She is described as the foremost *Bhikkhuni* in expounding the *Dhamma*, in *The Book of The Gradual Sayings (Anguttara Nikaya)*, *The Book of the Ones*, Chapter XIV (e) Women disciples, page 21.

She explains that the threefold training [*sila* (morality), *samadhi* (concentration) and *panna* (wisdom)] is not included in the Noble Eightfold Path, however the Noble Eightfold Path is included in the threefold training.

Right speech, right action and right livelihood - these states are included in the aggregate of virtue. Right effort, right mindfulness, and right concentration - these states are included in the aggregate of concentration. Right view and right intention - these states are included in the aggregate of wisdom. (*The Middle Length Discourses of the Buddha: A New Translation of the Majjhima Nikaya*, 1995 page 398)

Visakha described the conversation to the Buddha, who endorsed *Bhikkhuni* Dhammadina's answers:

The *Bhikkhuni* Dhammadina is wise, Visakha, the *Bhikkhuni* Dhammadina has great wisdom. If you had asked me the meaning of this, I would have explained it to you in the same way that the *Bhikkhuni* Dhammadina has explained it. Such is its meaning, and so you should remember it. (*The Middle Length Discourses of the Buddha: A New Translation of the Majjhima Nikaya*, 1995 pages 403-404)

The explanation of this is that Right View (the first step of the Noble Eightfold Path) is initially intellectual understanding or intuitive understanding. The Four Noble Truths are not understood in a deep way or realized at this initial stage. Once *sila* (morality) and *samadhi* (concentration) have been developed, *panna* (wisdom) develops at a higher level.

MN Majjhima Nikaya 78 *Samanamandika Sutta* Translation *Samanamandikaputta*

The Buddha describes morality in the same way as the *Ajivatthamaka Sila* in the *Samanamandika Sutta*.

What are unwholesome habits? They are unwholesome bodily actions, unwholesome verbal actions, and evil livelihood. They are called unwholesome habits ... What are wholesome habits? They are wholesome bodily actions, wholesome verbal actions, and purification of livelihood. These are called wholesome habits. (*The Middle Length*

Discourses of the Buddha: A New Translation of the Majjhima Nikaya, 1995 pages 650-651)

Venerable Nyanaponika Thera explains in his *Buddhist Dictionary*

What now is karmically wholesome morality (*kusala sila*)? It is wholesome bodily action (*kaya kamma*), wholesome verbal action (*vaci kamma*), and also purity with regard to livelihood which I shall call morality. (*Buddhist Dictionary*, 1980 page 210)

MN Majjhima Nikaya 117 *Mahacattarisaka Sutta* Translation The Great Forty

The *Mahacattarisaka Sutta* includes a description of the Noble Eightfold Path at both the mundane (*lokiya*) and the higher supramundane (*lokuttariya*) level.

MN Majjhima Nikaya 9 *Samma Ditthi Sutta* Translation The Discourse on Right View

Venerable Sariputta the Buddha's Chief Disciple gave this Discourse.

The *Samma Ditthi Sutta* explains the first factor of the Noble Eightfold Path - Right View. This *Sutta* also describes the *Dasa Kusala Kamma-patha* (Ten Courses of Wholesome Action) and the *Dasa Akusala Kamma-patha* (Ten Courses of Unwholesome Action).

MN Majjhima Nikaya 114 *Sevitabbasevitabba Sutta* Translation To be Cultivated and Not to Be Cultivated

The *Sevitabbasevitabba Sutta* explains the *Dasa Kusala Kamma-patha* (Ten Courses of Wholesome Action) and the *Dasa Akusala Kamma-patha* (Ten Courses of Unwholesome Action) in detail.

The Commentaries

***Nettipakarana* Translation The Guide**

The *Nettipakarana* is described in the PTS Pali Text Society's 2002 *List of Issues* as a "Treatise setting out methods for interpreting and explaining canonical texts, similar in content to the *Petakopadesa* and used by Buddhaghosa and other commentators. (Possibly first century B.C.E.)." The *Guide* is the PTS Pali Text Society's translation of The *Nettipakarana*. Part III Counter-Demonstrative Subsection, Chapter i 16 Modes of Conveying: Separate treatment (*The Guide* 1977, page 68) describes the seven courses of action as:

Herein, killing breathing things, malicious speech and harsh speech are moulded by hate; taking what is not given, misconduct in sensual-desires, and false speech are moulded by greed; and gossip is moulded by delusion. These seven kinds of acting are acting as choice. The analysis of action here is more easily grasped if the following distinctions are kept in mind. A 'course of action' (*kammapatha*) is a completed 'historical act' regarded as continuing from the first planning of it down to the carrying of it out, which 'course' involves body and/or speech. The 'choice' (*cetana*) here is the momentary mental willing (or 'affirmation') at each and every stage of the 'course'.

***Visuddhimagga* Translations The Path of Purification and The Path of Purity**

Bhadantacariya Buddhaghosa wrote the *Visuddhimagga* (a treatise on the whole of the Pali Canon) in the fifth century in Sri Lanka. The *Visuddhimagga* is described in the PTS Pali Text Society's 2002 *List of Issues* as "...one of the most influential Pali texts, this compendium of Buddhist doctrine and metaphysics is the most important book written by Buddhaghosa. It provides a systematic exposition of Buddhist teaching and is also a detailed manual for meditation."

Bhadantacariya Buddhaghosa clarifies the *Ajivatthamaka Sila* by explaining the difference between 'good behaviour' consisting only of the three kinds of wholesome bodily and four kinds of verbal action, and 'good behaviour' which has right livelihood as the eighth'.

The PTS Pali Text Society's translation *The Path of Purity* explains:

The 'fundamental precept' is the foundation of the exalted practice of the Path; and is a synonym for the set of eight precepts of which pure livelihood is the eighth. This set of eight is the foundation of the Path, because it ought to be in purified practice previous to the Path. Hence [the Buddha] has said 'Previously his bodily action, his vocal action, his livelihood have been well purified'.

The BPS Buddhist Publication Society's translation *The Path of Purification* explains:

Good behaviour itself is that of good behaviour; or what is announced for the sake of good behaviour is that of good behaviour. This is a term for virtue other than that which has livelihood as the eighth. [The three kinds of profitable, bodily kamma or action (not killing or stealing or indulging in sexual misconduct), the four kinds of profitable verbal *kamma* or action (refraining from lying, malicious speech, harsh speech, and gossip), and Right Livelihood as the eighth).] It is the initial stage of the life of purity consisting in the path, thus it is that of the beginning of the life of purity. This is a term for the virtue that has livelihood as the eighth. It is the initial stage of the path because it has actually to be purified in the prior stage too. Hence it is said 'But his bodily action, his verbal action, and his livelihood, have been purified earlier'.

This is clarified by Bhikkhu Bodhi in his Note 1341 to the *Mahasalayatanika Sutta* [translated as The Great Sixfold Base] (*Majjhima Nikaya*, Sutta 149):

The eight factors of the path mentioned here seem to pertain to the preliminary or mundane portion of the path. *MT* [*Majjhima Nikaya Tika* a subcommentary to the *Majjhima Nikaya*] identifies them with the factors possessed by a person at the highest level of insight development, immediately prior to the emergence of the supramundane path. In this stage only the former five path factors are actively operative, the three factors of the morality group having been purified prior to the undertaking of insight meditation. But when the supramundane path arises, all eight factors occur simultaneously, the three factors of the morality group exercising the function of eradicating the defilements responsible for moral transgression in speech, action, and livelihood. (*The Middle Length Discourses of the Buddha: A New Translation of the Majjhima Nikaya*, 1995, page 1356)

BIBLIOGRAPHY

BPS Buddhist Publication Society Kandy Sri Lanka

<https://www.bps.lk/>

Some BPS publications are available on the Access to Insight website

<https://www.accesstoinsight.org/>

<https://www.accesstoinsight.org/lib/bpslist.html>

BPS Books

http://www.bps.lk/library_books.php

Abhidhamma Studies: Researches into Buddhist Psychology. Nyanaponika Thera, 1976. (3rd edition) (Kandy Sri Lanka, BPS Buddhist Publication Society).

2007. (4th revised and enlarged edition edited and with an introduction by Bhikkhu Bodhi BPS Buddhist Publication Society). (ISBN 978-955-24-0298-2).

https://www.bps.lk/olib/bp/bp303s_Nyanaponika_Abhidhamma-Studies.pdf

Buddhist Dictionary: Manual of Buddhist Terms and Doctrines. Nyanatiloka, Venerable.

2004. (5th revised edition) (Kandy Sri Lanka, BPS Buddhist Publication Society. (ISBN 955-24-0019-8) (Current ISBN 978-974-9511-30-5).

https://www.bps.lk/olib/bp/bp601s_Nyanatiloka_Buddhist-Dictionary.pdf

The Path of Purification (Visuddhimagga). Bhadantacariya Buddhaghosa. (Bhikkhu Nanamoli translator). 1979. (4th edition) (Kandy Sri Lanka, BPS Buddhist Publication Society edition).

(4th revised and enlarged edition Buddhist Publication Society 2010) (BP207H). (ISBN 978-955-24-0023-6).

[https://www.bps.lk/olib/bp/bp207h_The-Path-of-Purification-\(Visuddhimagga\).pdf](https://www.bps.lk/olib/bp/bp207h_The-Path-of-Purification-(Visuddhimagga).pdf)

PTS Pali Text Society

<https://palitextsociety.org/>

Updated editions are listed on the PTS website.

List of Issues 2002. 2002. (Oxford, Pali Text Society).

A Buddhist Manual of Psychological Ethics: Being A Translation, now made for the First Time, from the Original Pali, of the First Book in the Abhidhamma Pitaka entitled Dhammasangani Compendium of States or Phenomena. (Introductory Essay and Notes by Caroline A.F. Rhys Davids. 1974. (3rd edition) (Oxford, Pali Text Society). (ISBN 0-86013-062-2) (Current edition ISBN 978-0-86013-062-8).

<https://palitextsociety.org/product/a-buddhist-manual-of-psychological-ethics/>

The Expositor (Atthasalinī): Buddhaghosa's Commentary on the Dhammasangani The First Book of the Abhidhamma Pitaka. Pe Maung Tin translator. Mrs C.A.F. Rhys Davids editor and revisor. Vols I, II in one Volume. 1999 reprint of 1920 and 1921. (Oxford, Pali Text Society). (0-86013-070-3) (Current edition ISBN 978-0-86013-070-3).

<https://palitextsociety.org/product/the-expositor/>

The Guide (Nettipakaraṇa: according to Kaccana Thera). Bhikkhu Nanamoli translator. 1977 reprint of 1962. (Oxford, Pali Text Society). (ISBN 0-7100-8576-1) (Current edition ISBN 978-0-86013-024-6).

<https://palitextsociety.org/product/the-guide/>

The Middle Length Discourses of the Buddha: A New Translation of the Majjhima Nikaya. Translated from the Pali: Original Translation by Bhikkhu Nanamoli: Translation Edited and Revised by Bhikkhu Bodhi. 2002. (2nd edition) (Oxford, Pali Text Society). (Current edition ISBN 978-0-86013-400-8).

<https://palitextsociety.org/product/the-middle-length-discourses-of-the-buddha/>

The Middle Length Sayings (Majjhima-Nikaya) I.B. Horner translator. 3 volumes (Oxford, Pali Text Society). (Current edition ISBN 978-0-86013-???-?).

<https://palitextsociety.org/product/middle-length-sayings/>

The Path of Purity: Being A Translation of Buddhaghosa's Visuddhimagga. Pe Maung Tin translator. 2003 reprint of 1923, 1929 and 1931. (Oxford, Pali Text Society). (ISBN 0-86013-008-8) (Current edition ISBN 978-0-86013-008-6).

<https://palitextsociety.org/product/the-path-of-purity/>

Wisdom Experience

<https://wisdomexperience.org/>

The Middle Length Discourses of the Buddha: A New Translation of the Majjhima Nikaya. Translated from the Pali: Original Translation by Bhikkhu Nanamoli: Translation Edited and Revised by Bhikkhu Bodhi. 1995. (Boston USA, Wisdom Publications). (ISBN 0-86171-072-X) (Current ISBN 978-08617-1072-0).

<https://wisdomexperience.org/product/middle-length-discourses-buddha/>

Suttas and Translations

Suttas and translations are available on the Access to Insight, dhammatalks.org website and Sutta Central websites.

Access to Insight <https://www.accesstoinsight.org/>

dhammatalks.org <https://www.dhammatalks.org/> <https://www.dhammatalks.org/suttas/>

Sutta Central <https://suttacentral.net/?lang=en>